

Р 俄语 УССКИЙ ЯЗЫК

(第二分册)

2

ZC414JX

中国人民解放军洛阳外国语学院

4
1983

ОГЛАВЛЕНИЕ

Одиннадцатый урок

Текст, У телевизора	227
Диалог	231
Грамматика	232

定语从属句

Двенадцатый урок

Текст, Михайл Васильевич Ломоносов	252
Диалог	257
Грамматика	258

I. 顺序数词 1—30 的变格和用法

II. 年、月、日表示法

Тринадцатый урок

Текст, Мой день	281
Диалог	287
Грамматика	287

I. 钟点表示法

II. 目的从属句

Четырнадцатый урок

Текст, Из географии СССР	313
Диалог	317
Грамматика	318

I. 性质形容词和关系形容词

II. 性质形容词的短尾形式

I. 定量数词 (40 以上)

Пятнадцатый урок

Текст: Вѳлга..... 344

Диалог..... 349

Грамматика..... 350

I. 人称句

II. 无人称句

III. 地点状语从属句

Повторительный урок (11—15) 374

Шестнадцатый урок

Текст: Александр Матросов..... 382

Диалог..... 388

Грамматика 389

I. 不定人称句

II. 泛指人称句

III. 主格句

Семнадцатый урок

Текст: Времена года..... 407

Диалог..... 411

Грамматика..... 412

I. 形容词比较级

II. 副词比较级

Восемнадцатый урок

Текст: Рассказ о Ленине..... 437

Диалог	443
Грамматика.....	443
I. 形容词最高级	
II. 副词最高级	
III. 谓语表示法 (一)	
Двенадцатый урок	
Текст: Дом-музей Лёнина	471
Диалог.....	476
Грамматика.....	476
俄罗斯人姓名	
Двадцатый урок	
Текст: «Вы правы, а я—нет»	504
Диалог.....	509
Грамматика.....	509
I. 动词时间的基本意义	
II. 动词的相对时间	
Повторительный урок (16—20)	535
Алфавитный словарь.....	545

注：本分册的页码应上接第一分册，自 277 页排起；现在从 227 页编起的页码是错误的，请读者使用时注意。

ОДИННАДЦАТЫЙ УРОК

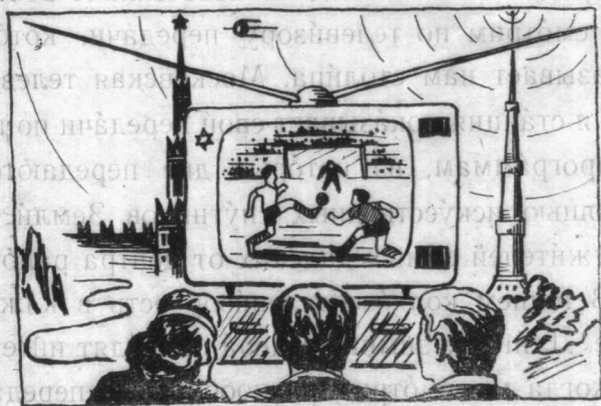
ТЕКСТ

У ТЕЛЕВИЗОРА

Мы живём далёко, очень далёко от Москвы. Ты́сячи киломе́тров отде́ляют нас от це́нтра. Но Москва́ ка́ждое у́тро приве́тствует нас по ра́дио и пере́даёт нам по́следние изве́стия. А ве́чером мы смо́трим по телеви́зору пере́дачи, кото́рые по́казывает нам сто́лица. Моско́вская телеви́зио́нная ста́нция по́казывает свои́ пере́дачи по шес-ти прога́ммам, из кото́рых две пере́даются с по́мощью иску́ственных спу́тников Зе́мли для нас, жи́телей са́мых да́лёких от це́нтра райо́нов.

В на́шем колхо́зе телеви́зор есть в ка́ждом до́ме. Дли́нные зи́мние ве́чера прохóдят интере́сно, ко́гда мы смо́трим разноо́бразные пере́дачи, кото́рые по́казывает Москва́ и на́ша обла́стная телеви́зио́нная ста́нция. Мужчи́ны увлека́ются спо́ртивными пере́дачами, осóбенно ма́тчами по хоккёу и футбо́лу, кото́рые пере́даются с раз-ли́чных стадио́нов. Же́нщины лю́бят смотре́ть

фильмы и спектакли. Вся семья с удовольствием смотрит передачи «Клуба кинопутешествий», которые переносят нас в незнакомые страны, показывают жизнь разных народов мира. В девять часов по московскому времени мы всегда слушаем и смотрим информационную программу «Время». Она рассказывает нам о событиях, которые происходят во всём мире. Телевидение помогает нам жить той же жизнью, которой живёт вся наша огромная страна.



НОВЫЕ СЛОВА

1. тысяча (数、名) 一千; 成千上万, 很多
2. отделять, -яю, -яешь, -яют (动, 未) 使分开; 隔开

что

- отделить, -ею, -еишь, -еят (动, 完)
- приветствовать, -тую, -туешь, -твуют 欢迎; 致敬
(动, 未, 完) кого-что
4. передавать, -даю, -даешь, -дают (动, 未)
кого-что 转交(给); 转告; 报道;
(用电报, 电话等)通知;
(用无线电, 电视)播送,
广播
- передать, -ам, -ашь, -аст, -адим, -адите,
-адут; передал, -ала, передало,
-ли (动, 完)
5. известие (名) 消息, 新闻; 报道
6. передача (名) 转交; 无线电广播(电视)节目
7. московский, -ая, -ое, -ие (形) 莫斯科的
8. телевизионный, -ая, -ое, -ые (形) 电视的
9. программа (名) 纲领; (表演)节目, 戏单
10. передаваться (第一、二人称不用) дается,
-даются (动, 未) 转交; 播送, 广播
передаться, -астся, -адутся; -ался, -лась,
-лось, -лись (动, 完)
11. помощь (名, 阴) 帮助
12. искусственный, -ая, -ое, -ые (形) 人工的, 人造的
13. спутник (名) 同路人, 旅伴; 卫星
14. для (前) кого-чего 为了
15. житель (名, 阳) 居民
16. далёкий, -ая, -ое, -ие (形) 远的, 遥远的

17. район (名) 地区, 区域; 区 (行政单位)
18. вечер, 复-а (名) 晚上; 晚会
19. разнообразный, -ая, -ое, -ые (形) 多种多样的,
各种不同的
20. областной, -ая, -ое, -ые (形) 省的; 地方的
21. мужчина (名, 阳) 男人; 男子汉
22. увлекаться, -аюсь, -аешься, -аются (动, 未)
心向神往; 入迷; 专心于
увлечься, -екётся, -ечёшься, -екётся; -ёкся,
-еклась, -еклось, -еклись (动, 完)
23. особенно (副) 特别 (地); 尤其是
24. матч (名) 比赛
25. хоккей (名) 曲棍球; 冰球
26. различный, -ая, -ое, -ые (形) 不同的; 各样的
27. стадион (名) (大) 运动场
28. фильм (名) 影片
29. спектакль (名, 阳) 戏剧
30. кинопутешествие (名) 电影旅行
31. переносить, -ошú, -ошишь, -осят (动, 未)
кого-что 搬到; 抱过去; 改期
перенести, -сú, -сёшь, -сúт; -ёс
-есла, -есло, -если (动, 完)
32. незнакомый, -ая, -ое, -ые (形) 不认识的, 陌生的
33. информационный, -ая, -ое, -ые (形)
情报的, 消息的
34. событие (名) 事件; 时事

35. происходить (第一、二人称不用)

-одит, -одят (动, 未)

发生

произойти, -ойдёт, -ойдут, -шёл,

-шла, -шло, -шли (动, 完)

36. телевидение (名)

电视

телефон

телеграф

телеграмма

телевизор

телепередача

телевидение

телепрограмма

телефильм

телестанция

телеспектакль

телетатр

телеинформация

телецентр

Сейчас перейдем к чтению
текста.

现在我们读课文。

Откройте учебники на
странице 15.

请翻到教科书第十五页。

ДИАЛОГ

— Вам нравится моё новое платье?

— Нравится. Оно вам очень идёт.

— Сколько стоит ваше новое платье?

— Не очень дорого — двадцать рублей.

- | | |
|-------------------|--------|
| 1. плáтье (名) | 连衣裙 |
| 2. и́дти (动, 未) | 适合, 合式 |
| 3. сто́ить (动, 未) | 价钱是 |
| 4. до́рого (副) | 贵 |
| 5. ру́бль (名, 阳) | 卢布 |

ГРАММАТИКА

定语从属句

定语从属句

A. 定语从属句 (придаточное определительное) 说明主句中某个名词, 指出该名词所表示的事物特征, 起定语作用, 回答 *какой?* 的问题。例如:

1. *Мальчик, который приехал к дедушке на каникулы, умеет помогать людям.*

到爷爷家来过暑假的那个孩子已经会帮助人了。

(*Какой мальчик умеет помогать людям?*)

2. *Я хочу ещё раз посмотреть исторические места, где жил и работал Ленин.*

我想再次参观列宁生活和工作过的历史胜地。

(*Какие исторические места он хочет ещё раз посмотреть?*)

B. 定语从属句中的关联词

- 1) 定语从属句中常使用关联词 *который* 和主句连接。

关联词 *который* 的性和数应与主句中被说明的名词一致, 而格则取决于它在从属句中的作用。例如:

Девушка,

которая подходит
к нам,

走到我们身边的那
个姑娘

которой 21 год,
年龄二十一岁的那
个姑娘

которую ты ви-
дела на улице,
你在街上见到的那个
姑娘

учится в

институте.

在大学里学习。

Городок,

которого ещё нет
на карте,
地图上还找不到的
那个小城市

за которым
строят электрос-
тацию,

正在郊区兴建发电
站的那个小城市

в котором живёт
моя мать,

我母亲居住的那个
小城市

находится

на реке.

座落在江边。

Молодые люди,	которые были у нас утром, 早晨到我们那里去 的年轻人 с которыми я отдыхал летом в Крыму, 夏天和我一起在克 里米亚休养的年轻 人 о которых я тебе говорил, 我和你说起过的 年轻人	приехали вчера из Москвы. 是昨天从莫斯科 来的。
------------------	--	--

定语从属句一般都置于它说明的名词之后，并用逗号与主句隔开。从属句可在主句中间，也可在主句之后，主句中有时可用指示词 **тот** 与关联词相呼应。例如：

1. Я видела ту Збю, которая недавно вернулась из Ленинграда.

我见到了不久前从列宁格勒回来那个卓娅。

2. Мы учимся у тех героев, которые отдали свою жизнь за Родину.

我们向那些为祖国而牺牲的英雄们学习。

关联词 **который** 位于从属句之首，但当它说明从属句中用名词表示的某成分时，可位于所说明的词之

后。例如：

В степи я встретил мальчика, дедушка которого был пастухом.

在草原上我遇到了一个男孩，他祖父是个牧人。

- 2) 定语从句还可以用关联词 когда, где, куда, откуда等与主句连接。用这些关联词连接的定语从句，一般说明主句中具有时间或地点意义的名词。主句中也可有 тот 等指示词，从句起着说明指示词内容的作用。例如：

1. Дача, куда мы поедём на лето, стоит у горы.

我们要去那里度夏的别墅在山边。

2. Изба, откуда шёл свет, находилась недалеко.

亮着灯光的小木房距离不远。

3. Я хорошо помню то утро, когда умер мой отец.

父亲去世的那一天的早晨我记忆犹新。

4. Я другой такой страны не знаю,

Где так вольно дышит человек!...

我不知道还有没有其他的国家，在那儿人们可以这样自由地呼吸!.....

УПРАЖНЕНИЯ

- I. Вместо точек поставьте союзное слово который в нужной форме, где нужно, с предлогами.

用关联词 который 的所需形式填空，在必要处加前置词。

1. У Анто́на есть живёт в деревне.
 дедушка, ...
 Давно́ он не видел
 дедушки, ...
 Лётом он поедет к
 дедушке, ...
2. К Нине прилетела учится в Киеве.
 сестра, ...
 Это фотография её
 сестры, ...
 Она рассказа́ла о
 своей сестре, ...
3. Утром Зо́е звонили верну́лись из похода.
 друзья, ...
 Зо́я разговари́вала
 с друзьями, ...
 Вечером она
 увидела друзе́й, ...
4. Са́ша отдал словарь, ... лежа́л на столе́.
 учи́телю кни́гу, ... лежа́ла
 письмо́, ... лежа́ло
 журна́лы, ... лежа́ли
5. Инострáнные го́сти посмотре́ли
 музе́й, ... нахо́дится в 12 киломе́трах от их гос-
 ти́ницы.

электростанцию, ... находится в 12 километрах
от их гостиницы.

историческое место, ... находится в 12 километрах
от их гостиницы.

древние постройки, ... находятся в 12 километрах
от гостиницы.

...живёт в Крыму.

6. Орлов получил ...он не видел почти 2 года.

письмо от брата, ...он давно не писал.

та, ...он очень любит.

...он жил и учился вместе.

...он часто вспоминает.

II. Из двух простых предложений составьте сложноподчинённое с союзным словом **который**.

把两个简单句构成一个带有关联词**который**的主从复合句。

Образец: В Москву приехали английские студенты.

Английские студенты изучают русский язык.

В Москву приехали английские студенты,
которые изучают русский язык.

1. Он знает мою сестру.

Она работает на станции.

2. Она отдыхала в пионерском лагере.

Он находится в Крыму.

3. Мы видели новый фильм.

Он шёл у нас в клубе.

4. Нина была на вечере.

Вечер был в прошлую субботу.

5. Нам очень понравился спектакль.

Этот спектакль мы видели в Большом театре.

6. Сегодня ко мне придёт товарищ.

Его я давно не видел.

7. Помещик посадил в тюрьму крестьянина.

Крестьянин убил зайца в его лесу.

8. Я хочу посмотреть программу передач.

Программу передач вы купили на почте.

9. Оля взяла в библиотеке книгу.

Эту книгу она давно хотела прочитать.

10. Вадим нашёл деньги.

Эти деньги он потерял на дороге в банк.

11. Мы идём на стадион.

На стадионе будут соревнования по футболу.

12. Друг советует мне прочитать книгу.

В этой книге есть много нового и интересного.

13. Женщина отдала нам мешок.

На мешке стояло имя: Се Исянь.

14. Мы пришли к товарищам.

Им мы обещали помочь.

15. Я часто вспоминаю друга.

С этим другом я работал в бригаде строителей.

III. Закончите предложения придаточными определительными с союзным словом **который**.

用帶有关联词**который**的定语从句续完句子。

1. Я видел того | который...
 мужчину, | которого...
 | которому...
 | с которыми...
 | о котором...
2. В нашей группе учится | которая...
 студентка, | у которой...
 | которой...
 | с которой...
 | о которой...
3. Я знаю всех курсантов, | которые...
 | которых...
 | которыми...
 | с которыми...
 | о которых...
4. Мой друг живёт в | которое...
 здании, | к которому...
 | в которое...
 | рядом с которым...
 | в котором...

IV. Прочитайте предложения и замените союзное слово **где** союзным словом **который**.

读下列句子，用关联词**который**代换关联词**где**。